

喜 樂

(1915-2008)



圖37 喜樂
照片提供／文訊雜誌社

喜樂，男，本名姜增亮，籍貫中國北京市，1915年7月24日生，空軍官校第4期機械科、美國密西根大學航空工程系畢業。1948年間來台，曾任亞洲航空公司航空工程部督導，裕隆公司設計室，空軍總部第5署工業計畫室副主任，空軍航空研究院研究員，第一飛機製造廠工程師，經濟部工業局機械工業輔導研究員，亞泰金屬工業公司及亞洲化學公司技術顧問，空軍航空工程軍官中校二級。作品曾入選「聯合報文學獎」。2008年病逝於台中榮民總醫院，享年95歲。

喜樂的妻子為著名作家小民（本名劉長民），因受妻子影響而開始寫作。創作文類以散文為主，出版有散文集《喜樂畫北平》、《喜樂文集》、《北京城不是一天造成的》。也曾與妻子合作，由小民撰文，喜樂繪製插畫，出版《故都鄉情》圖文集。他擅長論說文，兼有幽默小品，以質樸細膩、俏皮且富民風的筆觸，將想念家鄉的點點滴滴畫下，配上生動詼諧的文字，將中國人的生活藝術嵌入具有濃郁傳統色彩之圖文中。

喬志高

(1912-2008)



圖38 喬志高
照片提供／九歌出版社

喬志高，男，本名高克毅，筆名喬志高為其英文名Geogre Kuo的音譯。籍貫中國江蘇省江寧區，1912年5月29日生於美國密西根州。3歲時隨同父母返回中國，進入教會學校完成小學與中學教育，後畢業於燕京大學，1930年代赴美留學，先後取得美國密蘇里大學新聞學碩士、哥倫比亞大學國際關係碩士學位，此後即長居美國。在美求學期間曾任上海英文報紙《大陸報》、《中國評論》週報之美國特約通訊記者、《宇宙風》、《西風》等雜誌撰稿人。中日戰爭期間於紐約中國新聞社擔任編輯，負責對美宣傳事宜，主編《戰時中國》月刊，並曾任該社駐芝加哥和舊金山辦事處代理主任。1945年中日戰爭結束，喬志高曾以中國代表團新聞官的身份參加在舊金山舉行的聯合國創始會議，繼而出任行政院新聞局駐美西辦事處主任。此後歷任舊金山《華美周報》主筆，華盛頓《美國之音》中文部副主任，香港中文大學翻譯研究中心客座高級研究員。客座香港中文大學翻譯研究中心期間，他與宋淇共同創辦以專業中英翻譯學為目標，向